

Zuständigkeit des Ausschusses zur Ausschusswahl

Der Ausschuss zur Ausschusswahl, der vom Rat gemäß den Vorschriften für die Wahl der Ausschussmitglieder eingesetzt wurde, sorgt für den reibungslosen Ablauf der Wahlen zu den Ausschüssen gemäß Artikel 18B der Geschäftsordnung des Instituts der zugelassenen Vertreter.

1. Auf der Ratssitzung im Herbst in dem Jahr, das dem jeweiligen Wahljahr vorausgeht, wählt der Rat einen Ausschuss zur Ausschusswahl, bestehend aus drei Mitgliedern des Instituts, die nicht zur Wahl in einen anderen Ausschuss kandidieren dürfen, von denen mindestens eines, wenn möglich, ein früheres Mitglied des Ausschusses zur Ausschusswahl sein soll. Wenn dies nicht möglich ist, kann der Ausschuss zur Ausschusswahl ein ehemaliges Mitglied des Ausschusses oder des Wahlausschusses als Berater hinzuziehen.

2. Die Amtszeit des Ausschusses zur Ausschusswahl dauert von der Herbst-Ratssitzung im Jahr vor dem jeweiligen Wahljahr bis zur Herbst-Ratssitzung im Jahr vor dem darauffolgenden Wahljahr.

3. Artikel 6.2 und 18.2 der Geschäftsordnung gelten auch für den Ausschuss zur Ausschusswahl.

4. Der Ausschuss zur Ausschusswahl insbesondere:

- unterrichtet den Rat, ob die Beschlussfähigkeit erreicht ist.

- erklärt das Abstimmungsergebnis für ungültig, wenn keine Beschlussfähigkeit vorliegt.

Terms of Reference of the Committees Election Committee

The Committees Election Committee, set up by the Council based on Rules for Committee elections, shall ensure the smooth running of Elections to Committees according to Article 18B By-Laws of the Institute of Professional Representatives.

1. At the autumn Council meeting in the year preceding each election year, the Council shall elect a Committees' Election Committee consisting of three members of the Institute who shall not stand for election to another Committee, at least one of whom should, if possible, be a previous member of the Committees' Election Committee. If this is not possible, the Committees' Election Committee may bring in as an advisor a former Committees' Election Committee member or Electoral Committee member.

2. The term of the Committees' Election Committee shall be from the autumn Council meeting in the year before each election year until the autumn Council meeting in the year before the next election year.

3. Articles 6.2 and 18.2 of the By-Laws are also applicable to the Committees' Election Committee.

4. The Committees' Election Committee shall particularly:

- inform Council whether the quorum has been met.

- declare the result of the vote not valid if the quorum is not met.

Attributions de la commission des élections des commissions

La commission des élections des commissions, créée par le Conseil sur la base des règles pour les élections des membres des commissions, veille au bon déroulement des élections des commissions conformément à l'article 18B du règlement intérieur de l'Institut des mandataires agréés.

1. Lors de la réunion d'automne du Conseil de l'année précédent chaque année d'élection, le Conseil élit une commission des élections des commissions composée de trois membres de l'Institut, qui ne peuvent pas se présenter à une élection d'une autre commission, l'un d'entre eux au moins devant, si possible, être un ancien membre de la commission des élections des commissions. Si cela n'est pas possible la commission des élections des commissions peut faire appel, en tant que conseiller, à un ancien membre de la commission des élections des commissions ou de la commission électorale.

2. Le mandat de la commission des élections des commissions court de la réunion du Conseil de l'automne de l'année précédent chaque année d'élection jusqu'à la réunion du Conseil d'automne de l'année précédent l'année électorale suivante.

3. Les articles 6.2 et 18.2 du règlement intérieur sont également applicables à la commission des élections des commissions.

4. La commission des élections des commissions doit notamment:

- informer le Conseil si le quorum est atteint.

- déclarer le résultat du vote non valide si le quorum n'est pas atteint.

- setzt die geltenden Vorschriften für die Wahl der Ausschussmitglieder um und überwacht die Einhaltung der geltenden Vorschriften.	-implement the applicable Rules for Committee elections and supervise conformity with the applicable Rules.	- mettre en œuvre les règles pour les élections des membres des commissions et s'assurer de la conformité avec les règles applicables.
- überwacht sämtliche Schritte im Zusammenhang mit der Vorbereitung, Durchführung und Abwicklung der Wahlen zu den Ausschüssen, unterstützt das Sekretariat des Instituts, und entscheidet in Zweifelsfällen.	-supervise all the steps relating to the preparation, implementation and processing of the elections to Committees, support the Secretariat of the Institute, decide in cases of doubt.	-superviser toutes les étapes relatives à la préparation, à la mise en œuvre et au traitement des élections des commissions, assister le Secrétariat de l'Institut, décider en cas de doute.
- prüft die Wahlvorschläge und den vom Sekretariat erstellten Entwurf der Kandidatenlisten und korrigiert, wenn nötig, den Entwurf der Kandidatenlisten.	-check the nominations and a draft of the lists of candidates prepared by the Secretariat, correcting the draft of the lists when needed.	-vérifier les candidatures et un projet de listes de candidats préparé par le Secrétariat, en corrigeant ce projet si nécessaire.
- prüft allfällige Berichtigungsanträge und stellt dann eine endgültige Liste der zur Wahl stehenden Kandidaten auf.	-consider any request for correction and shall then draw up a final list of candidates for election.	-examiner toute demande de correction et établir ensuite la liste définitive des candidats.
- zieht bei allgemeinen Wahlen, wenn zwei oder mehr Kandidaten die gleiche Anzahl von Stimmen erhalten haben, zum Festlegen der Reihenfolge der Kandidaten das Los.	-for General elections draw the lots if an equal number of votes is received for two or more candidates to provide the order of the candidates.	-pour les élections générales, procéder au tirage au sort en cas d'égalité des voix pour deux ou plusieurs candidats afin de déterminer l'ordre des candidats.
- stellt bei allgemeinen Wahlen das Wahlergebnis fest und legt dem Rat einen schriftlichen Bericht über diese allgemeinen Wahlen zur Bestätigung.	-for General elections declare the result of the votes and shall prepare a written report for the Council on those General elections for validation.	-pour les élections générales, déclarer le résultat des votes et préparer un rapport écrit pour le Conseil sur ces élections générales pour validation.
- nimmt jeglichen Einspruch, der rechtzeitig beim Sekretariat des Instituts eingeht, an und prüft diesen und die begründete Stellungnahme.	-receive any objection which reaches the Secretariat of the Institute in time and shall examine the objection and reasoned statement.	-Recevoir toute objection qui parvient au Secrétariat de l'Institut en temps utile et examiner l'objection et sa déclaration motivée.
- versucht spätestens zehn Tage nach der Veröffentlichung des Wahlergebnisses der allgemeinen Wahlen eine gültige Einigung mit dem Einspruchsführer, sofern dadurch kein Dritter benachteiligt wird.	-at the latest within ten days after the publication of the results of the votes for the General elections shall seek an amicable settlement with the objector, provided that it does not disadvantage a third party.	-au plus tard dans les dix jours suivant la publication des résultats des votes pour les élections générales, rechercher un accord amiable avec la personne qui a formulé l'objection, pour autant que cela ne désavantage pas un tiers.